

# AMTSBLATT

für den Landkreis Helmstedt



---

Nr. 48

Helmstedt, den 14.12.2011

64. Jahrgang

---

## Inhalt:

Seite:

### **A. Amtlicher Teil**

|      |                                                                                                                              |     |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 208. | Bekanntmachung der 2. Nachtragshaushaltssatzung des Landkreises Helmstedt für das Haushaltsjahr 2011                         | 535 |
| 209. | Bekanntmachung der 1. Nachtragshaushaltssatzung der Samtgemeinde Heeseberg für das Haushaltsjahr 2011                        | 538 |
| 210. | Bekanntmachung der 1. Nachtragshaushaltssatzung der Gemeinde Mariental für das Haushaltsjahr 2011                            | 540 |
| 211. | Bekanntmachung der 1. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Königslutter am Elm für das Haushaltsjahr 2011                     | 543 |
| 212. | Hinweis auf die öffentliche Bekanntmachung und Friedhofsgebührenordnung der Ev.-luth. Kirchengemeinde Heilig-Kreuz Flechtorf | 546 |
| 213. | Sitzung des Kreistages                                                                                                       | 547 |

### **B. Nichtamtlicher Teil**

208.

## Bekanntmachung der 2. Nachtragshaushaltssatzung

### des Landkreises Helmstedt für das Haushaltsjahr 2011

Aufgrund der §§ 36 und 65 der Niedersächsischen Landkreisordnung (NLO) in Verbindung mit den §§ 87 und 84 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) hat der Kreistag des Landkreises Helmstedt in der Sitzung am 07.10.2011 folgende 2. Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2011 beschlossen:

#### § 1

Mit dem 2. Nachtragshaushaltsplan werden

|                                                   | die<br>bisherigen<br>festgesetzten<br>Gesamt-<br>beträge | erhöht<br>um | vermindert<br>um | und damit der<br>Gesamtbetrag<br>des Haus-<br>haltsplans<br>einschließlich<br>der Nachträge<br>festgesetzt auf |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                   | Euro                                                     | Euro         | Euro             | Euro                                                                                                           |
| 1                                                 | 2                                                        | 3            | 4                | 5                                                                                                              |
| <b>Ergebnishaushalt</b>                           |                                                          |              |                  |                                                                                                                |
| ordentliche Erträge                               | 112.346.800                                              |              |                  | 112.346.800                                                                                                    |
| ordentliche Aufwendungen                          | 130.335.000                                              |              |                  | 130.335.000                                                                                                    |
| außerordentliche Erträge                          | 0                                                        |              |                  | 0                                                                                                              |
| außerordentliche Aufwendungen                     | 0                                                        |              |                  | 0                                                                                                              |
| <b>Finanzhaushalt</b>                             |                                                          |              |                  |                                                                                                                |
| Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit   | 108.045.400                                              |              |                  | 108.045.400                                                                                                    |
| Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit   | 124.857.700                                              |              |                  | 124.857.700                                                                                                    |
| Einzahlungen für Investitionstätigkeit            | 2.015.100                                                |              |                  | 2.015.100                                                                                                      |
| Auszahlungen für Investitionstätigkeit            | 8.073.500                                                |              |                  | 8.073.500                                                                                                      |
| Einzahlungen für Finanzierungstätigkeit           | 6.058.400                                                |              |                  | 6.058.400                                                                                                      |
| Auszahlungen für Finanzierungstätigkeit           | 2.316.000                                                |              |                  | 2.316.000                                                                                                      |
| <b>Nachrichtlich:</b>                             |                                                          |              |                  |                                                                                                                |
| Gesamtbetrag der Einzahlungen des Finanzhaushalts | 116.118.900                                              |              |                  | 116.118.900                                                                                                    |
| Gesamtbetrag der Auszahlungen des Finanzhaushalts | 135.247.200                                              |              |                  | 135.247.200                                                                                                    |

Der Wirtschaftsplan der Kreisvolkshochschule Helmstedt wird nicht geändert.

§ 2

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Kreditermächtigung) wird gegenüber der bisherigen Festsetzung in Höhe von 6.058.400 Euro nicht verändert.

Im Vermögensplan der Kreisvolkshochschule Helmstedt werden Kredite für Investitionen nicht veranschlagt.

§ 3

Der bisherige Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 628.600 Euro wird um 656.500 Euro erhöht und auf 1.285.100 Euro neu festgesetzt.

Im Vermögensplan der Kreisvolkshochschule Helmstedt werden Verpflichtungsermächtigungen nicht veranschlagt.

§ 4

Der bisherige Höchstbetrag, bis zu dem Liquiditätskredite beansprucht werden dürfen, wird nicht verändert.

Der bisherige Höchstbetrag, bis zu dem Liquiditätskredite für die Sonderkasse der Kreisvolkshochschule Helmstedt beansprucht werden dürfen, wird nicht verändert.

§ 5

Die Hebesätze werden nicht geändert.

Helmstedt, den 12.10.2011

LANDKREIS HELMSTEDT  
Der Landrat

*gez. Kilian*

(Kilian)

(L. S.)

## II.

Die vorstehende 2. Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2011 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Die gem. §§ 119 Abs. 4, 120 Abs. 2, 122 Abs. 2 NKomVG sowie § 15 Abs. 6 NFAG erforderliche Genehmigung ist durch das Niedersächsische Ministerium für Inneres und Sport am 07.12.2011 unter dem Aktenzeichen 33.32 (iV)-10302.154-(2011) erteilt worden.

Die 2. Nachtragshaussatzung und der 2. Nachtragshaushaltsplan liegen nach §§ 115 i. V. m. 114 NKomVG vom 15.12.2011 bis 16.12.2011 und vom 19.12.2011 bis 23.12.2011 während der Dienststunden (Mo. bis Do. 07.00 bis 12.30 Uhr und 13.00 bis 15.45 Uhr, Fr. 07.00 bis 12.30 Uhr) zur Einsichtnahme beim Landkreis Helmstedt, Südertor 6, Zimmer 221 öffentlich aus.

Helmstedt, den 13.12.2011

Der Landrat  
Im Auftrag

*gez. Herzog*

(Herzog)  
Dezernent

ABl-Nr. 48 vom 14.12.2011

209.

**Bekanntmachung der  
1. Nachtragshaushaltssatzung der Samtgemeinde Heeseberg  
für das Haushaltsjahr 2011**

Auf Grund der §§ 40 und ff. der Nieders. Gemeindeordnung hat der Samtgemeinderat der Samtgemeinde Heeseberg in seiner Sitzung am 17.10.2011 folgende  
1. Nachtragshaushaltssatzung 2011 beschlossen:

**§ 1**

Mit dem 1. Nachtragshaushaltsplan werden

|                              | erhöht  | vermindert | und damit der<br>Gesamtbetrag | des<br>Haushaltsplanes     |
|------------------------------|---------|------------|-------------------------------|----------------------------|
|                              | um      | um         | gegenüber<br>bisher           | nunmehr<br>festgesetzt auf |
|                              | €       | €          | €                             | €                          |
| A) im<br>Verwaltungshaushalt |         |            |                               |                            |
| die Einnahmen                | 441.700 | -,--       | 3.842.000                     | 4.283.700                  |
| die Ausgaben                 | -,--    | 227.800    | 6.520.300                     | 6.292.500                  |
| B) im<br>Vermögenshaushalt   |         |            |                               |                            |
| die Einnahmen                | -,--    | 199.000    | 916.900                       | 717.900                    |
| die Ausgaben                 | -,--    | 199.000    | 916.900                       | 717.900                    |

Die §§ 2 bis 6 werden nicht geändert.

Jerxheim, den 17. Oktober 2011

( L.S.)

gez. Winter

(Winter)  
Samtgemeindebürgermeister

Die vorstehende 1. Nachtrags-Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2011 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Die nach § 122 Abs. 2 NKomVG und § 111 Abs. 3 NKomVG i. V. m. § 15 Abs. 6 NFAG erforderliche Genehmigung ist durch den Landkreis Helmstedt am 09.12.2011 unter dem Aktenzeichen 20-15-00 erteilt worden.

~~Eine Genehmigung der Aufsichtsbehörde ist nicht erforderlich.~~

Der Haushaltsplan liegt nach § ~~114~~ Abs. 2 Satz 3 NKomVG

vom 15.12.2011 bis zum 16.12.2011 und vom 19.12.2011 bis zum 23.12.2011

zur Einsichtnahme in Zimmer 10 der Samtgemeindeverwaltung in Jerxheim,  
Helmstedter Str. 17, öffentlich aus.

Jerxheim, den 12.12.2011

(L.S.)

Der Samtgemeindebürgermeister

gez. Winter

(Winter)

210.

**Bekanntmachung der  
1. Nachtragshaushaltssatzung der Gemeinde Mariental  
für das Haushaltsjahr 2011**

Auf Grund des § 87 der Niedersächsischen Gemeindeordnung hat der Rat der Gemeinde Mariental in der Sitzung am 17.10.2011 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

**§ 1**

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2011 wird

|                                                         | die bisherigen<br>festgesetzten<br>Gesamtbeträge | erhöht um | vermindert um | Und damit der<br>Gesamtbetrag<br>des Haushalts-<br>plans ein-<br>schließlich der<br>Nachträge fest-<br>gesetzt auf |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                         | -Euro-                                           | -Euro-    | -Euro-        | -Euro-                                                                                                             |
|                                                         | 1                                                | 2         | 3             | 4                                                                                                                  |
| <b>Ergebnishaushalt</b>                                 |                                                  |           |               |                                                                                                                    |
| ordentliche Erträge                                     | 1.198.000,00                                     | 17.100,00 | 0,00          | 1.215.100,00                                                                                                       |
| ordentliche Aufwen-<br>dungen                           | 1.291.200,00                                     | 26.700,00 | 0,00          | 1.317.900,00                                                                                                       |
| außerordentliche Er-<br>träge                           | 0,00                                             | 0,00      | 0,00          | 0,00                                                                                                               |
| außerordentliche Auf-<br>wendungen                      | 0,00                                             | 0,00      | 0,00          | 0,00                                                                                                               |
| <b>Finanzhaushalt</b>                                   |                                                  |           |               |                                                                                                                    |
| Einzahlungen                                            | 1.176.900,00                                     | 37.600,00 | 0,00          | 1.214.500,00                                                                                                       |
| Auszahlungen                                            | 1.264.700,00                                     | 46.700,00 | 0,00          | 1.311.400,00                                                                                                       |
| davon:                                                  |                                                  |           |               |                                                                                                                    |
| Einzahlung aus lau-<br>fender Verwaltungs-<br>tätigkeit | 1.164.400,00                                     | 17.100,00 | 0,00          | 1.181.500,00                                                                                                       |
| Auszahlung aus lau-<br>fender Verwaltungs-<br>tätigkeit | 1.225.100,00                                     | 25.900,00 | 0,00          | 1.251.000,00                                                                                                       |
| Einzahlungen für In-<br>vestitionen                     | 0,00                                             | 7.500,00  | 0,00          | 7.500,00                                                                                                           |
| Auszahlungen für<br>Investitionen                       | 12.500,00                                        | 20.500,00 | 0,00          | 33.000,00                                                                                                          |
| Einzahlungen für Fi-<br>nanzierungstätigkeit            | 12.500,00                                        | 13.000,00 | 0,00          | 25.500,00                                                                                                          |
| Auszahlungen für<br>Finanzierungstätigkeit              | 27.100,00                                        | 300,00    | 0,00          | 27.400,00                                                                                                          |

festgesetzt.

**§ 2**

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Kreditermächtigung) wird gegenüber der bisherigen Festsetzung in Höhe von 12.500,00 Euro um 13.000,00 € erhöht und damit auf 25.500,00 Euro neu festgesetzt.

### § 3

Verpflichtungsermächtigungen werden nicht veranschlagt.

### § 4

Der Höchstbetrag, bis zu dem im Haushaltsjahr 2011 Liquiditätskredite zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden dürfen, wird gegenüber dem bisherigen Höchstbetrag nicht verändert.

### § 5

Die Steuersätze für die Realsteuern werden für das Haushaltsjahr 2011 nicht geändert.

Mariental, den 17.10.2011

Der Bürgermeister

gez. Bartsch

(Bartsch)

( L.S.)

Der Gemeindedirektor

gez. Bäsecke

(Bäsecke)

Die vorstehende 1. Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2011 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Die nach § 120 Abs. 2 NGO, § 122 Abs. 2 NKomVG erforderliche Genehmigung ist durch den Landkreis Helmstedt am 07.12.2011 unter dem Aktenzeichen 20-15-00 erteilt worden.

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2011 liegt nach § 114 Abs. 2 Satz 3 NKomVG

vom 15.12.2011 bis 16.12.2011  
und  
vom 19.12.2011 bis 23.12.2011

zur Einsichtnahme in der Samtgemeindeverwaltung Grasleben, Bahnhofstraße 4, 38368 Grasleben, Zimmer O.05, öffentlich aus.

Mariental, den 08.12.2011

gez. Bäsecke

(Gemeindedirektor)

211.

**Bekanntmachung der  
1. Nachtragshaushaltssatzung  
der Stadt Königslutter am Elm für das Haushaltsjahr 2011**

1. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Königslutter am Elm für das Haushaltsjahr 2011

Aufgrund des § 87 der Niedersächsischen Gemeindeordnung hat der Rat der Stadt Königslutter am Elm in der Sitzung am 13.10.2011 folgende Nachtragshaushaltssatzung beschlossen:

**§ 1**

Mit dem Nachtragshaushaltsplan werden

|                                                    | die bisherigen<br>festgesetzten<br>Gesamtbeträge            | erhöht um | vermindert um | und damit der<br>Gesamtbetrag<br>des<br>Haushaltsplans<br>einschließlich<br>der Nachträge<br>festgesetzt auf |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                    | - Euro -                                                    | - Euro -  | - Euro -      | - Euro -                                                                                                     |
| 1                                                  | 2                                                           | 3         | 4             | 5                                                                                                            |
| <b>Ergebnishaushalt</b>                            | keine Veränderung durch die<br>1. Nachtragshaushaltssatzung |           |               |                                                                                                              |
| ordentliche Erträge                                |                                                             |           |               |                                                                                                              |
| ordentliche Aufwendungen                           |                                                             |           |               |                                                                                                              |
| außerordentliche Erträge                           |                                                             |           |               |                                                                                                              |
| außerordentliche<br>Aufwendungen                   |                                                             |           |               |                                                                                                              |
| <b>Finanzhaushalt</b>                              |                                                             |           |               |                                                                                                              |
| Einzahlungen aus laufender<br>Verwaltungstätigkeit | 15.969.900                                                  | --        | --            | 15.969.900                                                                                                   |
| Auszahlungen aus laufender<br>Verwaltungstätigkeit | 18.793.700                                                  | --        | --            | 18.793.700                                                                                                   |
| Einzahlungen für<br>Investitionstätigkeit          | 190.400                                                     | --        | --            | 190.400                                                                                                      |
| Auszahlungen für<br>Investitionstätigkeit          | 538.500                                                     | 100.000   | --            | 638.500                                                                                                      |
| Einzahlungen für<br>Finanzierungstätigkeit         | 348.100                                                     | 100.000   | --            | 448.100                                                                                                      |
| Auszahlungen für<br>Finanzierungstätigkeit         | 658.500                                                     | --        | --            | 658.500                                                                                                      |

Der Haushaltsplan des BBH und der Wirtschaftsplan des ABK werden nicht verändert.

**§ 2**

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Kreditermächtigung) wird gegenüber der bisherigen Festsetzung in Höhe von 348.100 € um 100.000 € erhöht und damit auf 448.100 € neu festgesetzt.

Die Höhe der bisher vorgesehenen Kreditermächtigung für den BBH und ABK wird nicht geändert.

### § 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen wird gegenüber der bisherigen Festsetzung in Höhe von 322.300 € um 900.000 € erhöht und damit auf 1.222.300 € neu festgesetzt.

Verpflichtungsermächtigungen für den BBH und ABK werden nicht veranschlagt.

### § 4

Der Höchstbetrag, bis zu dem Liquiditätskredite durch den BBH beansprucht werden dürfen, wird gegenüber dem bisherigen Höchstbetrag in Höhe von 0,5 Mio € um 0,15 Mio € vermindert/erhöht und damit auf 0,65 Mio € neu festgesetzt.

Der bisherige Höchstbetrag, bis zu dem Liquiditätskredite für die Stadt und den ABK beansprucht werden dürfen, wird nicht verändert.

### § 5

Die Steuersätze (Hebesätze) werden nicht geändert.

Königslutter am Elm, den

17.10.2011

gez. Lippelt

( L.S.)

(Lippelt)  
Bürgermeister

## Bekanntmachung der Nachtragshaushaltssatzung

Die vorstehende Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2011 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Die nach § 119 Abs. 4, § 120 Abs. 2 und nach § 122 Abs. 2 NKomVG erforderlichen Genehmigung(en) ist/sind durch den Landkreis Helmstedt am 07.12.2011 unter dem Aktenzeichen 20-15-00 erteilt worden.

Der Nachtragshaushaltsplan liegt nach § 114 Abs. 2 Satz 3 NKomVG vom 15.12.2011 bis zum 16.12.2011 und vom 19.12.2011 bis zum 23.12.2011

in Königslutter am Elm,  
im Rathaus, Am Markt 2,  
Zimmer 1.10  
zu den Öffnungszeiten  
zur Einsichtnahme öffentlich aus.

Königslutter am Elm, den 08.12.2011

Der Bürgermeister  
Im Auftrage

gez. Kirchhoff

(Kirchhoff)

**212. Hinweis auf die öffentliche Bekanntmachung einer Friedhofsordnung und Friedhofsgebührenordnung der Ev.-luth. Kirchengemeinde Heilig-Kreuz Flechtorf**

Der Kirchenvorstand der Ev.-luth. Kirchengemeinde Heilig-Kreuz Flechtorf hat am 2. September 2010 die neuen Friedhofsordnung und Friedhofsgebührenordnung beschlossen.  
Diese Ordnungen sind am 14. November 2011 vom Landeskirchenamt der Ev.-luth. Landeskirche in Braunschweig genehmigt worden.  
Der volle Wortlaut der Friedhofsordnung und der Friedhofsgebührenordnung kann beim Ev.-luth Pfarramt in Flechtorf, Kirchtwe 2, eingesehen werden.  
Die Friedhofsordnung und die Friedhofsgebührenordnung tritt am Tage ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Ev.-luth. Kirchengemeinde Heilig-Kreuz Flechtorf  
Der Kirchenvorstand

## **213. Sitzung des Kreistages**

Am Freitag, dem 16.12.2011, findet um 09.30 Uhr im Bibliothekssaal im Juleum, Collegienplatz 1, 38350 Helmstedt, eine Sitzung des Kreistages statt.

### Tagesordnung für die 2. öffentliche Sitzung des Kreistages:

1. Eröffnung der Sitzung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
3. Feststellung der Tagesordnung
4. Verpflichtung der Kreistagsabgeordneten Weber-Tabrizian gem. § 60 NKomVG und Pflichtenbelehrung gem. § 54 Abs. 3 NKomVG i.V.m. § 43 NKomVG
5. Genehmigung des Protokolls über die 1. öffentliche Sitzung vom 04.11.2011
6. Einwohnerfragestunde
  - für Einwohnerinnen und Einwohner des Landkreises Helmstedt zu Beratungsgegenständen der Sitzung oder zu anderen Angelegenheiten des Landkreises Helmstedt
7. Mitteilungen des Landrates über wichtige Angelegenheiten
8. Schriftliche Anfragen von Kreistagsabgeordneten
9. Auflösung des Ausschusses für Personalentwicklung
10. Wahl der ehrenamtlichen Richterinnen und Richter für das Niedersächsische Obergericht
11. Gewährung von Zuweisungen sowie Gewährung und Aufnahme von Darlehen aus Mitteln der Kreisschulbaukasse im Haushaltsjahr 2011
12. Bekanntgabe von über- und außerplanmäßigen Aufwendungen/Auszahlungen im Haushaltsjahr 2011 im Zeitraum vom 01.07.2011 bis 30.09.2011
13. Bekanntgabe einer außerplanmäßigen Aufwendung im Haushaltsjahr 2010
14. Bestimmung von sieben neu zu wählenden Mitgliedern des Aufsichtsrates der Kreis-Wohnungsbaugesellschaft Helmstedt mbH
15. Annahme und Vermittlung von Zuwendungen für Schulen in der Trägerschaft des Landkreises Helmstedt im Haushaltsjahr 2011 in Höhe von mehr als 2.000 € im Einzelfall

16. Vereinbarung über die Wahrnehmung von Aufgaben der öffentlichen Jugendhilfe zwischen dem Landkreis Helmstedt und seinen kreisangehörigen Städten, Gemeinden und Samtgemeinden;  
hier: 1. Änderung gem. § 8 Abs. 3 der Vereinbarung Finanzierung von Kindertagesstätten
17. Schriftlich vorliegende Anregungen und Beschwerden zu Angelegenheiten des Landkreises Helmstedt

Helmstedt, den 07.12.2011

LANDKREIS HELMSTEDT  
Der Landrat

gez. Wunderling-Weilbier

ABl.-Nr. 48 vom 14.12.2011

Im Fall einer Ergänzung vorstehender Tagesordnung kann die vollständige Tagesordnung im Dienstgebäude des Landkreises Helmstedt, Südertor 6, Zimmer 208, eingesehen werden.

---

Herausgeber: Landkreis Helmstedt, Südertor 6, 38350 Helmstedt

Einzelbezugspreis: 2,00 €

---

Für den Gesamtinhalt verantwortlich: Landrat Wunderling-Weilbier